



MECHANINIAI LAIKRODŽIAI



MECHANINIAI LAIKRODŽIAI

[www.vostok-europe.com](http://www.vostok-europe.com)

## LAIKRODŽIŲ „VOSTOK EUROPE“ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

### Turinys

I	Bendrosios rekomendacijos .....	04
II	Atsparumas vandeniui .....	07
III	Laikrodžiai su 2432 mechanizmu .....	09
IV	Laikrodžiai su 2426 mechanizmu .....	14
V	Laikrodžiai su NH35A mechanizmu .....	17
VI	Laikrodžiai su YN85 ir YN84 mechanizmais .....	21
VII	Garantiniai įsipareigojimai .....	25

### GERBIAMASIS PIRKĖJAU!

Laikrodis yra sudėtingas techninis buitinis prietaisas. Prieš pradėdant jį eksploatuoti primygtinai rekomenduojame susipažinti su šia naudojimo instrukcija. Ypatingą dėmesį rekomenduojame atkreipti į pastabas ir draudimus.

## **BENDROSIOS REKOMENDACIJOS VISŲ TIPŲ MECHANINIAMS LAIKRODŽIAMS**

Įvykus mechaniniam laikrodžio gedimui, beveik bet kokią gedimą bus galima suremontuoti.

Garantiniu laikotarpiu, kad neprarastumėte garantijos, laikrodį galima taisyti tik autorizuotame laikrodžių servise.

Jei laikrodį taisysite patys ar bus pažeidimų ant jo dugno dangtelio, ar korpuso, garantija negalios. Būtina saugoti laikrodį nuo stiprių smūgių, stipraus magnetinio lauko, kontakto su rūgštimis, šarmais, skiedikliais ir tirpikliais bei kitais pavojingais chemikalais. Laikrodį taip pat reikia saugoti nuo didelių temperatūros svyravimų, nes gali aprasoti stiklas.

Rekomenduojama kartą per dvejus metus atlikti laikrodžio profilaktiką autorizuotame servise, kur laikrodžio mechanizmas bus suteptas, sureguliuotas

bei patikrintas laikrodžio korpuso atsparumas vandeniui. Tinkamai prižiūrimas laikrodis tarnaus vidutiniškai ne mažiau kaip 10 metų.

### **Automatinio užvedimo laikrodžių ypatumai**

Automatinio laikrodžio eigos spyruoklė prisisuka pati, nešiojant laikrodį. Nuo rankos judesio sukasi mechanizmo rotorius, kuris ir prisuka pagrindinę laikrodžio spyruoklę. Kad mechaninis automatinis laikrodis patikimai ir tiksliai veiktų, patartina jį nešioti ant rankos ne mažiau kaip 10 val. per parą. To pakanka, kad laikrodis veiktų ilgą laiką, net jei naktį jis nusegamas nuo rankos.

Jūs galite pamatyti laikrodžio balansyro svyravimus per dugno dangtelio stiklinį langelį (jei Jūsų laikrodyje toks yra).

Norint prisukti naujo ar ilgiau negu 31 valandą nenešio to laikrodžio spyruoklę (kai ji visiškai išsisukusi), reikia apie 25-30 kartų pasukti prisukimo karūnelę pagal laikrodžio rodyklę. Po to nustatyti laiką ir datą.

\* Nepripauskite karūnelės prie korpuso, kol chronografo sekundinė rodyklė pasieks nulinę padėtį. Pirma kartą grąžinus karūnelę į pradinę padėtį, kiekviena rodyklė sustos, nepasiekusi nulinės padėties ir ši padėtis bus tarsi nulinė.

### Dėmesio: VISŲ TIPŲ LAIKRODŽIAMS

Laikrodžio korpuso viduje yra oro. Kintant lauko temperatūrai išorėje, laikrodžio stiklo vidus gali laikinai aprasoti. Tai nėra defektas, drėgmė ant stiklo natūraliai pradinga. Jeigu drėgmė lieka arba į korpuso vidų papuolė vanduo, laikrodžiui reikalingas remontas.

## ATSPARUMAS VANDENIUI

Jei laikrodis sandariai uždarytas gamykloje, jis yra atsparus vandeniui iki slėgio, nurodyto ant apatinio dangtelio.

- Užrašas „**Water resistant 3 at** (arba **30m**)“ reiškia, kad laikrodis atsparus lietai, sąlyčiui su vandeniu plaunant rankas, atsitiktiniam aptaškymui, jei vandens slėgis nedidelis.
- Užrašas „**Water resistant 5 at** (arba **50m**)“ reiškia, kad su laikrodžiu ant rankos galima, pavyzdžiui, plauti automobilį iš žarnos.
- Užrašas „**Water resistant 10 at** (arba **100m**)“ reiškia, kad su tokiu laikrodžiu galima maudytis, nardyti (ne nuo bokštelio), plaukioti be akvalango.
- Užrašas „**Water resistant 20 at** (arba **200m**)“ reiškia, kad galima plaukioti ir nardyti, plaukioti po vandeniu su akvalangu.

• Užrašas „**Water resistant 30 at** (arba **300m**)“ reiškia, kad galima plaukioti ir nardyti su nardymo įranga (akvalangu) dideliame gylyje.

Laikrodžiai, kurių atsparumas vandeniui didesnis negu 5 at, paprastai turi užsukamą laiko nustatymo karūnelę. Norint persukti rodykles, užvesti laikrodį, pakeisti kalendoriaus parodymus, visų pirma būtina atsukti užsukamą karūnelę (1 pav. ❶).

Prieš maudydamiesi ar nardydami sausomis rankomis patikrinkite, ar ši karūnelė užsukta iki galo.

Vandenyje ar po vandeniui laiko nustatymo karūnelę **sukinėti draudžiama**, taip pat **draudžiama spausti** chronografo mygtukus.



Laikrodžio atsparumą vandeniui **būtina patikrinti** kartą per dvejus metus serviso centre.

## LAIKRODŽIAI SU 2432 MECHANIZMU

(mechanizmo gamintojas „Vostok“, Rusija)

### Techniniai duomenys:

- Mechanizmo kalilbras - 24 mm.
- Mechanizmo aukštis - 6,3 mm.
- Centrinis dienos ir nakties indikatoriaus diskas / arba 24 valandų diskas.
- Rubino atraminių guolių - 32.
- Centrinė sekundžių rodyklė.
- Smūgiams atsparus balansyras.
- Momentinio veiksmo kalendorius.
- Mėnesio datos korekcija, prarandant esamo laiko parodymus.
- 19800 balansyro pusinių svyravimų per valandą.
- Tikslumo paklaida per parą nuo -10 iki +30 sek.

- Autonominės eigos rezervas ne mažiau kaip 31 val.

### Naudojimo instrukcija

Norėdami užvesti laikrodį rankiniu būdu (prireikus) sukite karūnelę (prispausta prie korpuso) 25-30 kartų pagal laikrodžio rodyklę. Jei laikrodis su užsukama karūnele, ją atsukite prieš laikrodžio rodyklę iki galo ir tada užveskite laikrodį. Po to vėl užsukite karūnelę iki galo ( 1 pav. ①).

### Datos nustatymas

Ištraukite karūnelę į antrąją poziciją (1 pav. ②) ir sukite ją pagal laikrodžio rodyklę, kol nustatysite reikiamą datą ir laiką. Jei reikia persukti keletą dienų, tuomet sukite valandinę rodyklę iki 12 val. padalos (kol pasikeis dienos skaičius) po to prieš laikrodžio rodyklę iki 8 val. padalos ir vėl pagal laikrodžio



Pav.1

rodyklę iki 12 val. – kiekvienas ciklas pakeičia datą viena diena į priekį.

### **Laiko nustatymas**

Ištraukite karūnelę į kraštinę poziciją ② ir, sukdami rodykles į priekį, nustatykite tikslų laiką. Kad nustatytumėte laiką po 12 val. dienos, sukite rodykles taip, kad valandų rodyklė padarytų pilną apsisukimą (iki 12 val. padalos) po datos pakeitimo, po to nustatykite tikslų laiką. Tada karūnelę grąžinkite į normalią poziciją, jei karūnelė užsukama - užsukite.

### **Dienos ir nakties indikatorius nustatymas**

Dienos ir nakties indikatorius /24 val. skalės padėtis (1 pav.) nustatoma reguliuojant tikslų laiką. Juoda indikatorius (1 pav.) spalva nurodo naktį, o raudona ar balta dieną.



① 24 val. skalė

② Dienos ir nakties indikatorius

③ Kalendoriaus mėnesio dienos langelis

④ Korpuso žiedas su minučių nuskaitymu

**Pav.2**



**LAIKRODŽIAI SU 2426 MECHANIZMU**

(mechanizmo gamintojas „Vostok“, Rusija)

**Techniniai duomenys:**

- Mechanizmo kalilbras - 24 mm.
- Mechanizmo aukštis - 6,3 mm.
- Papildoma 24 val. rodyklė.
- Rubino atraminių guolių - 32.

Kiti parametrai - kaip laikrodžių su mechanizmu **2432** (p. III).

**Naudojimo instrukcija**

Užvedimo, laiko, datos nustatymas - kaip ir laikrodžių su mechanizmu 2432 (žr. instrukciją).

24 val. rodyklė (3 pav. ❶) atskirai nereguliuojama.



❶ 24 val. rodyklė

❷ Sukiojamasis korpuso žiedas  
(su antros laiko juostos skale)

**Pav.3**

Antros laiko juostos laikas nustatomas sukant korpuso žiedą su 24 val. skale. Sukdami žiedą nustatykite norimą skirtumą valandomis tarp laiko juostų, kol atitinkamas valandų skirtumo skaičius neatsidurs ties 24 val. padala ciferblato viršuje (3 pav. ②).

24 val. paros rodyklė rodys antros laiko juostos laiką korpuso žiedo skalėje.

## LAIKRODŽIAI SU NH35A MECHANIZMU

(mechanizmo gamintojas SII, Japonija)

### Techniniai duomenys:

- Mechanizmo kalilbras - 27,4 mm.
- Mechanizmo aukštis - 5,32 mm.
- Centrinė sekundžių rodyklė.
- Atsparus sutrenkimams balansyras.
- Kalendorius su greita datos korekcija.
- Rubino atraminių guolių - 21.
- Balansyro judėjimo dažnis - 21600 pusinių svyravimų per valandą.
- Tikslumo paklaida per parą - nuo -10 iki +30 sek.
- Visiškai užvesto mechanizmo eigos rezervas (laikrodžio nenešiojant) - ne mažiau kaip 41 val.

- Mechanizmas be automatinio užvedimo turi ir rankinio prisukimo funkciją.
  - Mechanizmas turi sekundinės rodyklės sustabdymo funkciją tikslesniam laiko nustatymui.
  - Mechanizmas turi 24 rubino atraminius guolius.
- Jei laikrodis su užsukama karūnėle, ją atsukite prieš laikrodžio rodyklę iki galo, tada galėsite užvesti laikrodį ir/arba nustatyti laiką ir datą. Po to vėl užsukite karūnėle iki galo.

### Mechanizmo užvedimas

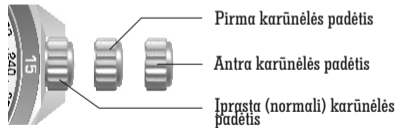
Reikalui esant, laikrodžio mechanizmas gali būti prisuktas rankiniu būdu, sukant užvedimo karūnėle pagal laikrodžio rodyklę (apie 55 apsisukimus).


**Dėmesio:** Jeigu Jūs gyvenate fiziškai neaktyvų gyvenimą (pav. dirbate sėdimą darbą prie kompiuterio), rekomenduojama kasdien prisukti laikrodžio mechanizmą (10-15 prisukimo karūnėlės apsisukimų).



### Laiko nustatymas (4 pav.)

1. Ištraukite karūnėle į dešinę kraštinę (antrą) padėtį.
2. Sukdami karūnėle nustatykite tikslų laiką. Įsitikinkite, kad laikas nustatytas reikiamoje paros dalyje (diena, naktis).
3. Vėl prispauskite karūnėle prie korpuso. Jei laikrodis su užsukama karūnėle, užsukite ją iki galo.



**Dėmesio:** nenustatynėkite datos tarp 21-os ir 4-os valandų (kai valandinė rodyklė viršuje), nes datos indikatorius gali peršokti per vieną dieną. 

### Kalendoriaus nustatymas

1. Ištraukite karūnelę į vidurinę (pirma) padėtį.
2. Sukdami karūnelę prieš laikrodžio rodyklę nustatykite reikiamą datą.
3. Vėl prispauskite karūnelę prie korpuso. Jei laikrodis su užsukama karūnele, užsukite ją iki galo.

## LAIKRODŽIAI SU YM85 IR YM84 MECHANIZMAIS

(mechanizmo gamintojas Seiko EPSON Co., Japonija)

### Techniniai duomenys:

- Mechanizmo kalibras – 27,4 mm.
- Mechanizmo aukštis – 5.77 mm.
- "Sweep" tipo sekundinė rodyklė.
- Atsparumo smūgiams balansas.
- Sekundinės rodyklės sustabdymas, tiksliam laikui nustatyti.
- 22 rubinų akmenys.
- Dažnis - 21,600 vibracijų per valandą.
- Vidutinės dienos norma –10 to + 30 sekundžių/dieną.
- Autonomija – daugiau nei 40 valandų.
- Valandinė, minutinė ir sekundinė rodyklės .
- Eigos rezervo indikatorius rodyklė.
- 24 valandų indikacijos rodyklė (tik mechanizme YN84).
- Datos kalendorius (tik mechanizme YN85).

Mechanizmo eigos  
rezervo rodyklė

Minutinė rodyklė

Mėnesių dienų  
indikatorius

Antro spragtelėjimo  
padėtis

Pirmo spragtelėjimo  
padėtis

Normali padėtis

Valandinė rodyklė

Sekundinė  
rodyklė



**Pav. 5** Modelis su mechanizmu YN85

Eigos rezervo  
indikatoriaus rodyklė

Atviras balansas  
(ne visuose modeliuose  
su YN84 mechanizmu!)

Valandinė rodyklė

Sekundinė rodyklė

Minutinė rodyklė

Normali padėtis

Antras atitraukimas:  
laiko nustatymas  
(sekundinė rodyklė  
sustoja)

Pirmas atitraukimas:  
datos nustatymas,  
normali padėtis  
(spyruoklės užvedimas)

24-val. rodyklė



**Pic. 6** Modelis su mechanizmu YN84

## Vartotojo instrukcija

Jei jūsų laikrodis turi užsukamą karūnelę, ją reikia atsukti, prieš užvedant rankiniu būdu, laiko ar datos nustatymui. Po nustatymų nepamirškite užsukti karūnelę atgal.

**1. Mechanizmo užvedimas, laiko nustatymas ir datos nustatymas** - žr. **NH35A** mechanizmo naudotojo vadovą (puslapis 17).

### **2. Eigos rezervo indikatorius:**

Eigos rezervo indikatorius rodo ar laikrodis yra pilnai prisuktas ir kada sustos palikus jį ramybės būsenoje, šios funkcijos rodyklė parodo laikrodžio eigos rezervą. Kai eigos rezervo rodyklė nurodo 40 arba F ženklą, laikrodis yra pilnai užvestas.

\* Likęs rodomas laikas rodomas apytiksliai.  
Rodomas laikas gali skirtis nuo faktinio likusio laiko.

## GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI

Gamintojas suteikia laikrodžiams 24 mėnesių garantinį laikotarpį nuo pardavimo datos mažmeniniame prekybos tinkle.

Kad garantija galiotų turi būti teisingai užpildytas šiame buklete esantis garantinis pasas. Pase turi būti nurodyta pardavimo data, laikrodžio modelio numeris, parduotuvės antspaudas, pardavėjo parašas.

Garantija taikoma garantiniu laikrodžio naudojimo laikotarpiu išryškėjus defektams, atsiradusiems dėl gamintojo kaltės.

Garantija netaikoma laikrodžiams be garantinio ar neužpildyto paso, taip pat jei laikrodis buvo atidarytas ir taisytas ne autorizuotame servise.

Garantija netaikoma stiklui, korpusui, subraižymams dėl natūralaus nusidėvėjimo, maitinimo baterijai, metalinei apyrankei ar odiniam dirželiui dėl natūralaus nusidėvėjimo, dėklui, jei buvo pažeista naudojimo instrukcija.

Garantiniu laikotarpiu išryškėjus defektams, atsiradusiems dėl gamintojo kaltės, prašome kreiptis į pardavėją dėl garantinio remonto.

Servisų adresai:

1. Ozo g. 18, Vilnius, PC „OZAS“  
laikrodžių salonas „CHRONOS“  
Tel. (8 5) 240 4699

2. Upės g. 9, Vilnius  
PC VCUP.

Tel. (8 5) 273 0418

## UŽRAŠAMS

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

UŽRAŠAMS

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Autorizuotas dileris



Pastabos





Serijos numeris

(Modelio numeris)

Pardavimo data

(Parduotuvės antspaudas)

Pardavėjas

(Vardas)

(Parašas)

Garantinis talonas Nr.

Modelis Nr.

Data

Parašas

\_\_\_\_\_

Garantinis talonas Nr.

Modelis Nr.

Data

Parašas

\_\_\_\_\_

Garantinis talonas Nr.

Modelis Nr.

Data

Parašas

\_\_\_\_\_

Garantinis talonas Nr.

Modelis Nr.

Data

Parašas

\_\_\_\_\_

